

# Linguagem jurídica e proteção dos vulneráveis

Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe  
Instituto de Ciência Histórica do Direito | Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg

## 1º dia do simpósio (7 de fevereiro de 2017)

*Almoço de abertura no IWH (12.00 – 13.30)*

### **Saudações e abertura (13.45– 14.15)**

Dr. Klaus-Georg Hengstberger (Fundação Hengstberger)  
Prof. Dr. Martin Borowski (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg |  
Membro do Conselho do IWH)

### **Fundamentos dogmáticos e histórico-jurídicos (14.15 –15.45)**

Moderação: Prof. Dr. Martin Borowski (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Profa. Dra. Claudia Lima Marques (Faculdade de Direito da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil)

Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Discussão (15.15 – 15.45)

### **Poster session (e coffee break): Experiências da prática jurídica (15.45 – 17.00)**

Introdução: Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Dr. Thomas Raff, assessor notarial em Pfalz

Advogado Dr. Renato Beneduzi (Professor agregado na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil)

Advogado Jaime Ríos (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg / Pontifícia Universidade Católica do Chile | Doutorando)

### **Proteção de minorias no espaço de língua espanhola (17.00 – 18.30)**

Moderação: Prof. Dr. Christian Baldus (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Carolina Canales Cama, LL.M. (UChicago) (Docente na Universidade de San Martin de Porres, Peru)

Dra. Cristina Villalba Ibáñez (Faculdade de Filologia, Tradução e Comunicação, Universidade de Valência, Espanha | Post-doc)

Discussão (18.00 – 18.30)

Jantar: 18.30 – 19.30

**19.45: Transporte para o Instituto de História do Direito**

## **Palestra aberta ao público**

no Instituto de Ciência Histórica do Direito

Um evento da *Heidelberger Rechtshistorische Gesellschaft* (HRG)

### **Saudação e abertura (20.00 – 20.15)**

Prof. Dr. Christian Baldus (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

### **Palestra: A ideia de justiça social na Antiguidade (20.15 – 21.15)**

Prof. Dr. Gerhard Otte (Faculdade de Direito da Universidade de Bielefeld)

### **Discussão (21.15 – 21.45)**

Moderação: Prof. Dr. Christian Baldus

### **Recepção no foyer (21.45 – 22.15)**

**22.15:** Transporte dos participantes para o IWH / hotel

**2º dia do simpósio (8 de fevereiro de 2017)**

**Abertura dos trabalhos:** Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg) (8.45 – 9.00)

**Palestras de abertura: O vulnerável na lei e na formação jurídica (9.00 – 10.30)**

Moderação: Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Dr. Walter Boente (Faculdade de Direito da Universidade de Lausanne, Suíça)

Prof. Dr. José Garcez Ghirardi (Fundação Getúlio Vargas – Escola de Direito de São Paulo, Brasil)

Discussão (10.00 – 10.30)

**Poster session (com coffee break) (10.30 – 12.30): A transmissão de conteúdos complexos e o papel dos vulneráveis na formação de juristas e tradutores**

Moderação: Dra. Lena Kunz, LL.M. (UChicago) e Dra. Vivianne Ferreira Meşe (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

- Filomena de Sousa Alberti (Instituto de Tradução e Interpretação – Departamento Luso-Brasileiro, Universidade de Heidelberg)
- Rafael Longhi, LL.M. (Heidelberg) (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg, doutorando | Investigador do Centro de Investigação de Teoria e História do Direito da Universidade de Lisboa | Advogado, Brasília, Brasil)
- Dra. Claudia Schallenmüller Ens, LL.M. (Freiburg) (Debevoise & Plimpton LLP, Frankfurt a.M. | Docente na Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg | Universidade Estadual Paulista, Brasil)
- Cand. iur. Ann-Cathrin Maier (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg | Estudante)

*Almoço no IWH (12.30 – 14.00)*

**Jogos de linguagem dos juristas como barreiras para a comunicação (14.00 – 16.30)**

Moderação: Prof. Dr. Ekkehard Felder (Seminário de Filologia Germânica, Universidade de Heidelberg)

Lennart Keding (Heidelberg School of Education | Doutorando e assistente científico no cluster Texto e Linguagem, heiEDUCATION)

Dr. Dr. Frank Theisen (Ministério do Interior e do Esporte do Estado de Hessen | Diretor, Seção II 4 – Direito do Estrangeiro)

Zsuzsa Parádi / Christina Hörth (Secretaria para Linguagem Jurídica do Ministério Federal Alemão de Justiça e Proteção ao Consumidor)

Dr. Saulo Matos (Universidade Federal do Pará | Docente) (via Skype)

Discussão (16.00 – 16.30)

*Coffee break (16.30 – 17.00)*

**Visualização de conteúdos jurídicos na Antiguidade (17.00 – 18.30)**

Moderação: Prof. Dr. Andrea Jördens (Centro de Estudos sobre a Antiguidade, Instituto de Papirologia, Universidade de Heidelberg)

Prof. Dr. Pierangelo Buongiorno (Faculdade de Direito da Universidade de Münster | Coordenador do grupo de pesquisa sobre palingênese dos decretos do senado romano)

Dra. Carmen Palomo Pinel (Universidade CEU São Paulo, Madri, Espanha | Post-doc e docente de Direito Romano)

Discussão: 18.00 – 18.30

*Jantar (19.00)*

**3º dia do simpósio (9 de fevereiro de 2017)**

**Introdução e abertura dos trabalhos:** Profa. Dra. Claudia Lima Marques (8.45 – 9.00)

**A visualização de conteúdos (jurídicos) complexos (9.00 – 11.00)**

Moderação: Prof. Dr. Pierangelo Buongiorno (Faculdade de Direito da Universidade de Münster | Coordenador do grupo de pesquisa sobre palingênese dos decretos do senado romano)

Jun. Prof. Dr.-Ing. Boris Neubert (Faculdade de Informática, Departamento de Computação Gráfica, KIT)

Prof. Dr. Andreas Deutsch, Dipl. de Droit Comparé (Coordenador do Dicionário Jurídico Alemão da Academia das Ciências de Heidelberg | Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Dra. Carolin Behrmann (Coordenadora do grupo Minerva de pesquisa sobre iconologia do Direito, Instituto de História da Arte de Florença, Instituto Max Planck)

Discussão (10.30 – 11.00)

*Coffee break (11.00 – 11.30)*

**Estratégias para a redução de complexidade no Direito Tributário (11.30 – 13.00 )**

Moderação: Prof. Dr. Ekkehart Reimer (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Dr. Matthias Valta (Livre-docente, Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg, atualmente professor substituto na Universidade de Düsseldorf)

Pedro Adamy (Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Docente | Doutorando na Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg)

Discussão (12.30– 13.00)

**Encerramento: Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Peter-Christian Müller-Graff (Faculdade de Direito da Universidade de Heidelberg) (13.00 – 13.30)**

**13.30: Fim do simpósio**

*Almoço de encerramento no IWH (13.30 – 14.30)*